

**ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ**

Кафедра філології та перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ

Директор
інституту економіки та менеджменту


_____ О. Г. Дзюба
(ініціали, прізвище)

«___» _____ 2018 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ІНОЗЕМНА МОВА (за проф. спрямув.)

Напря́м підготовки (073) Менеджмент

Інститут економіки та менеджменту

Івано-Франківськ – 2018-2019 навчальний рік

Робоча програма з іноземної мови (за проф. спрямув.) для студентів за
(назва навчальної дисципліни)

спеціальністю (073) Менеджмент

Розробники:

Сокол Г.Р. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та перекладу

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри філології та перекладу.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри філології та перекладу.

Протокол № 1 від «04» 09. 2018 року

Завідувач кафедри філології та перекладу

_____ (_____ О. В. Когут _____)
(підпис) (ініціали та прізвище)

Узгоджено

Завідувач випускної кафедри

менеджменту та оподаткування
Полянська А.С.

(підпис) (ініціали та прізвище)

© ІФНТУНГ, 2018 рік

© Сокол Г.Р., 2018 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів –7	Галузь знань: <u>0305-Економіка та підприємництво</u> (шифр і назва)	<u>Нормативна</u> (за вибором)	
	Напрямок підготовки: <u>(072) ФН</u>		
Модулів – 2	Спеціальність: _____ - _____ (шифр і назва, заповнюється для V курсу)	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2		1-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ (назва)		Семестр	
Загальна кількість годин – 240		1-й	2-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 90 самостійної роботи - 150	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>бакалавр</u>	Лекції	
		- год.	- год.
		Практичні, семінарські	
		54 год.	36 год.
		Лабораторні	
		0 год.	0 год.
		Самостійна робота	
		96 год.	54 год.
		Індивідуальні завдання:	
		0 год.	0 год.
Вид контролю:			
залік	залік		

Примітка. Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить:

- для денної форми навчання 90 / 150

I. Мета і завдання курсу.

1.1. **Мета** курсу німецької мови – опанування такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах.

1.2. **Завдання** курсу полягає у вдосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі шкільної програми, в різних видах мовленнєвої діяльності.

1.2.1. **Читання.** Завданням ставиться подальший розвиток навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах адаптованої інформації з фаху.

Навички з оглядового читання мають забезпечити вміння ознайомлюватися з тематикою матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст.

Інформативне читання передбачає вміння прослідкувати розвиток теми і загальну аргументацію та зрозуміти головні положення змісту.

Навички глибинного читання відпрацьовуються на рівні повного і точного розуміння тексту.

1.2.2. **Переклад.** Усний і письмовий переклад з іноземної мови рідною може використовуватися як засіб опанування іноземної мови, прийом розвитку навичок і вмінь читання та адекватного розуміння інформації.

1.2.3. **Аудіювання.** Ставиться завданням досягти навичок сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах професійної та побутово-ситуативної тематики.

1.2.4. **Навички спілкування.** Завдання курсу: розвиток навичок природно-мотивованого монологічного і діалогічного мовлення.

Рівень навичок монологічного мовлення має забезпечувати можливість самостійно готувати повідомлення про проблему.

Наприкінці курсу навчання студенти повинні мати навички монологічного та діалогічного мовлення для спілкування в межах побутової та фахової тематики.

2 Зміст дисципліни

2.1 Зміст курсу та практичних занять

Таблиця 2.1 – Структура модулів дисципліни «Іноземна мова (німецька)»

Шифри модулів (М), змістових модулів (ЗМ) та навч. елементів (НЕ)	Модулі, змістові модулі, навчальні елементи	Обсяг практичних занять, год.	Л-ра №: ст. №-№
Заліковий кредит 1			
М1	Компенсаторний модуль	54	
ЗМ 1	Лексичні та граматичні явища сучасної німецької мови як складова успішної суспільно-побутової та комунікації за фахом.		
НЕ 1 = П 1–2	<i>Thema: Deutschunterricht und Wirtschaftswissenschaften</i> <i>Grammatik: das Substantiv</i> <i>Elemente der Fachterminologie: das Unternehmen</i>	4	1:21-34 1:324-327 2: 1-140
НЕ 2= П 3–4	<i>Thema: Im Studentenheim</i> <i>Grammatik: die Komparation der Adjektive</i> <i>Elemente der Fachterminologie: die Betriebswirtschaftslehre</i>	4	1:34-36 1:334-335 2: 1-140
НЕ 3 = П 5–6	<i>Thema: Die Universitätsbibliothek</i> <i>Grammatik: das Adverb</i> <i>Elemente der Fachterminologie: die Volkswirtschaftslehre</i>	4	1:48-60 1: 380 2: 1-140
НЕ 4 = П 7–8	<i>Thema: Das Klima. Der Umweltschutz</i> <i>Grammatik: das Numerale</i> <i>Elemente der Fachterminologie: die Produktionswirtschaft</i>	4	1:61-78 1:344 2: 1-140
НЕ 5= П 9–10	<i>Thema: Der Tagesablauf. Der Stundenplan</i>	4	1:79-94

	Grammatik: das Pronomen und seine Kategorien Elemente der Fachterminologie: der Absatz		1: 334-343 2: 1-140
HE 6= Π11-12	Thema: Meine Studienkameraden. Grammatik: das Verb und seine Kategorien; das Präsens, das Futurum Elemente der Fachterminologie: das Marketing	4	1:109-126 1:348, 355 2: 1-140
HE 7 = Π 13-14	Thema: Die Studienerfahrung und Möglichkeiten. Grammatik: das Indikativ, das Imperativ Elemente der Fachterminologie: die Unternehmenskommunikation	4	1: 109-126 1:365 2: 1-140
HE 8 = Π 15-16	Thema: Die wissenschaftliche Konferenz. Grammatik: das Präteritum, das Perfekt Elemente der Fachterminologie: die Bank	4	1:127-138 1:350, 352 2: 1-140
HE 9 = Π 17-18	Thema: Der Kunde ist König. Grammatik: das Plusquamperfekt; Temporalsätze. Elemente der Fachterminologie: die Steuern	4	1:139-154 1:354, 396 2: 1-140
HE 10 = Π 19-20	Thema: Ferien, Urlaub, Praktika. Grammatik: die Kausalsätze, die Finalsätze; der Infinitiv; die Konstruktion haben + zu + Infinitiv / sein + zu + Infinitiv Elemente der Fachterminologie: die Investition	4	1:155-169, 1:398, 399, 376 2: 1-140
HE 11 = Π 21-22	Thema: Die Ukraine präsentieren. Grammatik: Passiv; Modalpassiv; Konditionalsatz Elemente der Fachterminologie: das Management	4	1:170-193, 1:369, 395 2: 1-140
HE 12 = Π 23-24	Thema: Deutschland präsentieren. Auslandssemester Grammatik: Infinitivgruppen; Akkusativ + Infinitiv; Genitivus Partitivus Elemente der Fachterminologie: das Wirtschaftsrecht	4	1:194-214, 1:377, 328 2: 1-140
HE 13 = Π 25-27	Thema: Die technische Nationaluniversität für Erdöl und Erdgas. Grammatik: Relativpronomen; Attributsatz; Erweitertes Attribut. Elemente der Fachterminologie: die Wirtschaftsstatistik	6	1:215-238, 1:342, 394, 400 2: 1-140

	Фаховий модуль		
M 2	Характерні особливості фахової мови (лексичні, граматичні, стилістичні, мовні кліше). Елементи фахової термінології.	36	
ЗМ 1	Письмовий переклад професійно орієнтованої літератури Комунікаційні контексти та форми мовного спілкування (монолог, діалог, полілог, інтерв'ю, доповідь, презентація)	36	
HE 1= Π 1	<i>Лексико-граматичні особливості фахової мови</i>	2	
HE 2= Π 2	Thema 1: Nachfrage	2	6
HE 3= Π 3	Thema 2: Die Produktion	2	6
HE 4= Π 4	Thema 3: Rentabilität	2	6
HE 5= Π 5	Thema 4: Steuern	2	6
HE 6= Π 6	Thema 5: Unternehmer	2	6
HE 7= Π 7	Thema 6: Verlust	2	6
HE 8= Π 8	Thema 7: Welthandel	2	6
HE 9= Π 9	Thema 8: Wirtschaftspolitik	2	6
HE 10= Π 10	Thema 9: Zins	2	6
HE 11= Π 11	Thema 10: Verbraucher	2	6
HE 12= Π 12	Thema 11: Wachstum	2	6
HE 13= Π 13	Thema 12: Wettbewerb	2	6

HE14= П 14	Thema 13: Wechselkurs	2	6
HE 15= П 15-18	Презентація	8	
Всього	Модулів - 2 Змістових модулів - 2	90	

2.2 Зміст самостійної роботи

Студент самостійно вивчає матеріал практичних та домашніх завдань у відповідності з робочою програмою курсу та методичними вказівками для самостійної роботи студента. Виконання домашніх завдань і підготовка до практичних занять передбачено в об'ємі приблизно 0.75 години до кожного заняття.

Таблиця 2.3 – Перелік видів самостійної роботи з німецької мови.

Шифри модулів (М)	Вид і назва роботи	Обсяг, год	Л-ра №	Форма звітності
<i>М1(ЗМ1)</i>	<i>Самостійна робота № 1</i>	96	3	письм.
<i>М1 (ЗМ1)</i>	<i>Самостійна робота № 2</i>	54	3	усна

2.3 Структура залікових кредитів дисципліни та система оцінювання знань студентів

Таблиця 2.3 – Залікові кредити дисципліни та оцінювання знань студентів в балах

Шифр модуля	Назва модуля	Обсяг (в годинах) форм навчальної діяльності студента				Максимальна кількість балів
		Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Індивідуальна робота	
<i>Заліковий кредит 1</i>						
<i>М1</i>	Компенсаторний модуль		54	96	0	100
<i>ЗМ1</i>	Лексичні та граматичні явища сучасної німецької мови як складова успішної суспільно-побутової комунікації за фахом.		54	96	0	100
<i>Заліковий кредит 2</i>						
<i>М1</i>						
<i>ЗМ1</i>	Характерні особливості фахової мови (лексичні, граматичні, стилістичні, мовні кліше). Елементи фахової термінології. Письмовий переклад професійно орієнтованої літератури Комунікаційні контексти та форми мовного спілкування (монолог, діалог, полілог, інтерв'ю, доповідь, презентація)		36	54	0	100
<i>Усього 240 год / 8 кредитів</i>						

Студент допускається до іспиту, якщо сумарний бал рейтингу за роботу в семестрі не менший 35 балів. Іспитова оцінка встановлюється згідно з положенням університету.

Семестровий контроль – залік, іспит.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку

90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
67-74	D	задовільно	
60-66	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

2.4 Мета вивчення і засвоєння змістовних модулів

Таблиця 2.4 – Мета вивчення і засвоєння змістовних модулів

Шифр модуля	Мета діяльності і зміст уміння	Примітка
	<i>Заліковий кредит 1</i>	
M1 ЗМ 1	<i>Мета</i> – 1) опанувати основами спілкування німецькою мовою в усній (діалогічне та монологічне мовлення) та письмовій формах в рамках суспільно-побутової тематики; 2) ознайомити з елементами фахової мови. <i>Зміст</i> – уміти застосовувати знання граматики та лексики для спілкування.	
	<i>Заліковий кредит 2</i>	
M1 ЗМ 1	<i>Мета</i> – опанування основними граматичними формами та конструкціями німецької мови, які характерні для літератури за фахом при роботі над перекладом. отримати навичками роботи з фаховою літературою у формі письмового перекладу професійно-спрямованого тексту <i>Зміст</i> – уміти застосовувати набуті знання для здійснення адекватного перекладу, уміти перекладати тексти з професійно-орієнтованих джерел, користуючись словником та застосувати набуті навички для пошуку інформації за фахом.	

3. Використання технічних засобів навчання та комп'ютерної техніки					
Заліковий кредит	(М, Зм)	№ практ. заняття	Вид ТЗН	Хто забезпечує	Час вико-рист., хв. (на кожне заняття)
1	M1 ЗМ1	3,5,7,9,11,13	Комп'ютер	Кафедра німецької та французької мов	20
2	M1	10,12,14	Інтернет-ресурси	Кафедра німецької та французької мов	40

4. Навчально – методичне забезпечення дисципліни

4.1. Основна література:

1. Когут Л.Ф., Проців Г.Ф., Сокол Г.Р., Сорока Л.Г. Німецька мова: Підручник. - Івано-Франківськ: Факел, 2008.
2. Бориско Н.Ф. Бізнес-курс німецької мови . К., 2001.

3. Betriebswirtschaftslehre: [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://de.wikipedia.org/wiki/Betriebswirtschaftslehre>.
4. Коржак З.З. Ділова німецька мова: навчальний посібник. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2012.
5. Ятель Г. П. Німецька мова. Поглиблений курс. – К., 2002.
6. Сорока Л.Г., Когут Л.Ф. Методичні вказівки з німецької мови для розвитку мовленнєвої діяльності студентів старших курсів економічних спеціальностей, аспірантів та магістрів за темою „ Основи маркетингу ”. - Івано-Франківськ, 2000.
7. Вдовенко Н.В. Німецька мова. Методичні вказівки для студентів економічних спеціальностей, ІФНТУНГ, 2008.
8. Куколев Ю.І. Великий німецько-російський економічний словник. М., 2002.
9. Смеречанський Р.І. Довідник з граматики німецької мови.-К.,1989.

4.2. Додаткова література:

10. Вікторовський В.Г. Енциклопедія німецьких тем. - Харків, 2002.
11. Газети, журнали.
12. Коржак З.З. Німецько-український та українсько-німецький фаховий словник-довідник студента: Економіка підприємства. Фінанси та кредит. Облік та аудит. Факел, Івано-Франківськ.-2012.
12. Гордій О.М. Інформаційні технології у вивченні іноземних мов: Методичні вказівки. Факел, Івано-Франківськ.-2009.